

El programa fa servir el mateix algoritme de reconeixement de veu que fa servei Google Voice

YouTube genera subtítols automàtics per a sords

L'empresa tecnològica ha anunciat millores en el sistema de traducció de vídeos amb subtítols, especialment dirigit a persones sordes, i a partir d'ara es generaran de forma automàtica, gràcies a una tecnologia de reconeixement del llenguatge.



La pàgina de YouTube ja oferia la possibilitat de generar subtítols, tot i que no de forma automàtica, el que suposava un inconvenient per la plataforma. "Els subtítols són un gran repte, ja que cada minut es pengen 20 hores de vídeos i no podem esperar que els propietaris d'aquestes imatges inverteixin temps per afegir subtítols", ha explicat Ken Harrenstien, un dels enginyers que ha participar en aquest projecte.

Aquest nou programa, Auto-Caps, fa servir el mateix algoritme de reconeixement de veu que Google Voice. Segons els programadors, els subtítols no seran perfectes en moltes ocasions, tot i que consideren que en qualsevol cas seran sempre útils i la tecnologia continuarà millorant.

De moment Autpo-Caps estarà disponible només en anglès i únicament visible per a una part de col·laboradors del canal. "Com el programa encara no és perfecte, volem estar segurs d'aconseguir feedback amb els nostres seguidors abans de posar-ho al mercat de manera global".

A més, l'empresa facilitarà la creació manual de subtítols a través del servei Auto-timing. Així, l'usuari únicament haurà de crear un text amb totes les paraules i serà la tecnologia de Google's ASR la que intueixi on ha d'anar cada paraula i situar adequadament els subtítols.

Per ANAÏS LOPEZ (LAMALLA.CAT) / ACPG